



## COVID-19 – Conseils pour les marchés de producteurs

Ce document d'orientation vous donne des conseils opérationnels sur la façon de mettre en œuvre la réglementation et d'autres exigences publiées par la province de l'Ontario, la Ville d'Ottawa et les responsables de la santé publique. Vous trouverez également des *recommandations* supplémentaires sur la façon d'être COVID avisé en milieu de travail. Ces conseils détaillés se trouvent dans le tableau ci-dessous. Veuillez consulter les liens inclus menant vers les affiches et les ressources pour donner un coup de pouce additionnel à votre entreprise, à vos clients et à vos employés pour que tous soient COVID avisés en milieu de travail.

Veillez toutefois noter qu'il ne s'agit pas d'un document réglementaire et qu'il ne doit pas être traité comme tel. Les conseils qu'il contient ne remplacent pas les exigences juridiques applicables et ne prétendent pas être ou procurer une interprétation de la loi. Vous devez toujours consulter les [mesures et restrictions provinciales en matière de santé publique qui s'appliquent à votre entreprise ou organisation](#), les règles de la Ville d'Ottawa, y compris le [Règlement provisoire sur le port obligatoire du masque](#), les ordonnances collectives de la médecin chef en santé publique de la Ville d'Ottawa qui sont affichées sur le [site Web](#) de Santé publique Ottawa, ainsi que les directives obligatoires publiées par la médecin chef en santé publique qui se trouvent sur la page [Ordonnances et instructions de santé publique](#).

Les entreprises et les organisations se retrouveront dans des situations où les règles provinciales et les règles locales en matière de santé publique couvrent les mêmes types de mesures sanitaires. Dans de tels cas, les entreprises et les organisations devront veiller au respect de la mesure la plus restrictive pour prévenir la propagation de la COVID-19. La situation COVID-19 évolue rapidement. Dans cette optique, les conseils de Santé publique Ottawa sont susceptibles d'être modifiés à mesure que de nouvelles informations sont reçues.

Veillez consulter régulièrement le site [SantePubliqueOttawa.ca/CoronavirusFR](https://SantePubliqueOttawa.ca/CoronavirusFR) pour obtenir des renseignements à jour, y compris l'état actuel des mesures renforcées à Ottawa. Ce document d'orientation et d'autres ressources connexes sont disponibles à la page Web [COVID-19 – Entreprises et lieux de travail](#) de SPO.

## Étapes à suivre pour exploiter un marché de producteurs

**Étape 1 :** Passer en revue le site Web de [Farmers' Markets Ontario](#) (en anglais seulement) et les objectifs d'exploitation des marchés de producteurs de Santé publique Ottawa (SPO) pendant la COVID-19 décrits ci-dessous.

**Étape 2 :** Obtenir du propriétaire foncier la permission écrite d'opérer pendant que le décret provincial sur la COVID-19 est en vigueur. Si le marché se trouve sur la propriété de la Ville, veuillez envoyer votre demande à [sports@ottawa.ca](mailto:sports@ottawa.ca) pour obtenir la permission d'opérer. On déterminera si le site convient au marché au cas par cas. Une approbation écrite sera émise à SPO si le marché peut avoir lieu. Les gestionnaires des marchés doivent se renseigner pour savoir s'il existe des politiques relatives au site qui pourraient dicter le type de modèle de prestation de services autorisé pour le moment.

**Étape 3 :** Créer un plan opérationnel de marché qui respecte les protocoles établis sur le site Web de [Farmers' Markets Ontario](#), les lignes directrices propres au site ainsi que les objectifs du marché des producteurs de Santé publique Ottawa. SPO continue d'encourager les exploitants à choisir des options de commerce électronique afin de prendre toutes les mesures nécessaires pour réduire la propagation du virus. Les plans de marché doivent inclure, sans s'y limiter, des dispositions qui garantissent une distanciation physique, l'hygiène des mains, les déplacements unidirectionnels, ainsi qu'un plan de site et une liste de fournisseurs.

**Étape 4 :** Communiquer avec SPO pour examiner les plans avec un inspecteur de la santé publique au moins 10 jours avant l'ouverture. Les organisateurs de marchés peuvent appeler SPO au 613-580-6744 et suivre les indications pour parler à un inspecteur de la santé publique, ou envoyer un courriel à l'adresse [healthsante@ottawa.ca](mailto:healthsante@ottawa.ca). Une réunion virtuelle avec le gestionnaire du marché sera prévue pour examiner le plan avant la journée d'ouverture.

**Étape 5 :** Coordonner une visite sur place avec un inspecteur de la santé publique de SPO le jour de l'ouverture du marché pour appuyer le plan opérationnel.

## Conseils opérationnels pour les marchés de producteurs

### Définitions

**Marché de producteurs :** Un marché alimentaire où les agriculteurs locaux vendent des fruits et légumes et souvent de la viande, du fromage et des produits de boulangerie directement aux consommateurs. Tout ce qui compte moins de 51 % d'agriculteurs qui vendent de la nourriture est considéré comme un événement spécial. De tels événements seront réglementés différemment et feront l'objet d'un processus de demande distinct.

**Personnel :** Le terme personnel dans le présent document désigne le personnel de l'organisation, les bénévoles, les vendeurs ou les fournisseurs invités à participer au marché de producteurs.

**Employeur :** Représente le gestionnaire du marché à qui incombe la responsabilité du marché, des vendeurs et des clients.



## Conseils opérationnels pour les marchés de producteurs

|                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Plans de sécurité</b>                     | <p>Le <a href="#">plan de sécurité</a> doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Décrire les mesures et les procédures qui ont été ou qui seront mises en œuvre dans l'entreprise, le lieu, l'installation ou l'établissement afin de réduire la propagation de la COVID-19.</li> <li>• Être écrit et mis à la disposition de toute personne qui demande de l'examiner.</li> <li>• Être affiché dans un endroit visible pour que les employés ou les personnes sur place y portent attention.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Dépistage</b>                             | <p><b>Comment effectuer le dépistage du personnel</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser <a href="#">l'outil de dépistage en ligne</a> de SPO ou consultez <a href="#">l'outil imprimable</a> pour dépister le personnel avant chaque quart de travail.</li> <li>• Demander au membre du personnel de ne pas se présenter au travail :             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ s'il présente tout signe ou symptôme de la COVID-19 avant ou pendant son quart;</li> <li>○ s'il a été en contact étroit avec un cas confirmé ou soupçonné de COVID-19 au cours des 14 derniers jours;</li> <li>○ s'il a voyagé à l'étranger au cours des 14 derniers jours.</li> </ul> </li> <li>• Si des symptômes de la COVID-19 se manifestent chez les membres du personnel pendant leur quart de travail, ils doivent rentrer chez eux, s'auto-isoler et consulter le site <a href="http://SantepubliqueOttawa.ca/CentreCOVID">SantepubliqueOttawa.ca/CentreCOVID</a> ou téléphoner à Santé publique Ottawa au 613-580-6744 pour obtenir des renseignements afin de se faire dépister.</li> <li>• Les employeurs doivent s'assurer que leurs employés sont au courant <a href="#">des prestations et de la rémunération</a> qui leur sont offertes s'ils doivent s'auto-isoler en raison de la COVID-19.</li> <li>• En plus des exigences ci-dessus, envisager de mettre à jour les politiques de l'entreprise pour la gestion des absences des membres du personnel et pour le remplacement des employés en cas d'absence.</li> </ul> <p><b>Comment effectuer le dépistage des clients</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer un dépistage passif des clients avant leur entrée dans l'entreprise et ne pas autoriser l'entrée en cas de présence de symptômes de la COVID-19 ou en cas de voyage à l'extérieur du Canada au cours des 14 derniers jours.</li> <li>• Envisager de placer <a href="#">l'affiche sur le dépistage autonome</a> à la porte pour encourager les gens à évaluer eux-mêmes leur état.</li> </ul> |
| <b>Journal des présences et signalements</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenir un journal des présences pour les employés, y compris les heures de début et de fin de leur quart de travail.</li> <li>• Santé publique Ottawa a rendu disponible un <a href="#">journal COVID-19 pour consigner les présences du personnel</a>.</li> <li>• Tenir un journal des présences pour les clients si la réglementation le prescrit.</li> <li>• Les renseignements des clients sont confidentiels et doivent être conservés par l'entreprise durant au moins 30 jours. Les renseignements ne peuvent être communiqués à un médecin hygiéniste ou à un inspecteur de la santé publique que sur demande en vertu de la <a href="#">Loi sur la protection et la</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | <p><a href="#">promotion de la santé</a>, à une fin précisée à l'article 2 de cette loi ou comme autrement exigé par la loi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si deux (2) personnes ou plus dans votre milieu de travail sont déclarées positives à la COVID-19 (par exemple, deux cas ou plus) en moins de 14 jours, vous devez immédiatement en aviser Santé publique Ottawa au <a href="#">613-580-2424 poste 26325</a></li> <li>• Il convient de noter que le signalement de cas à SPO ne constitue pas une mesure punitive; elle aide plutôt SPO à réagir de façon proactive pour contrôler les cas de COVID-19 sur le lieu de travail et à travailler avec l'entreprise pour éviter les fermetures.</li> <li>• Le document <a href="#">Protocole de l'employeur : Un employé obtient un résultat positif au test de dépistage de la COVID-19</a> est une ressource disponible sur notre site Web pour vous aider à vous orienter dans un protocole de sécurité et de communication.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Distanciation physique et gestion des files d'attente</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurer une <a href="#">distance physique</a> d'au moins deux mètres entre : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ chaque client;</li> <li>○ le client et le vendeur;</li> <li>○ chaque vendeur.</li> </ul> </li> <li>• Limiter le nombre de personnes à l'intérieur du marché pour permettre la distanciation physique. Encouragez la présence d'un membre par famille.</li> <li>• Limiter le nombre de vendeurs à chaque étal pour assurer une distanciation physique de deux mètres (six pieds).</li> <li>• Limiter le nombre global de vendeurs pour assurer une distanciation physique minimale de deux mètres (six pieds) entre chaque étal.</li> <li>• Modifier l'aménagement et utiliser les affiches pour encourager la circulation à sens unique et afin d'assurer un espace suffisant pour permettre au personnel et aux clients de maintenir la distanciation physique.</li> <li>• Assurer un espace suffisant pour les personnes dans les zones achalandées et les endroits où les gens peuvent se rassembler.</li> <li>• Déterminer les endroits où la formation de foules et de goulots d'étranglement est fréquente, comme les toilettes, et utiliser du personnel ou des obstacles pour réorienter les personnes qui pourraient se rassembler à ces endroits.</li> <li>• Surveiller et gérer les files d'attente à l'intérieur et à l'extérieur de l'installation.</li> <li>• Afficher les <a href="#">indications de distanciation physique</a> à toutes les entrées, à tous les comptoirs de service ou à tous les autres emplacements bien en vue.</li> <li>• Placer des marqueurs visuels ou texturés à 2,6 mètres les uns des autres (par exemple, ruban sur le sol, pylônes, panneaux) pour encourager la distanciation physique et guider les clients.</li> <li>• La distanciation physique doit être maintenue pour les personnes qui font la file à l'extérieur de l'établissement.</li> <li>• Encourager l'utilisation de masques ou de couvre-visage pour les clients qui attendent ou qui font la file à l'extérieur (le port du masque est obligatoire à l'intérieur).</li> <li>• Affecter du personnel pour surveiller les files d'attente et faire des annonces publiques pour rappeler aux clients de maintenir une distance d'au moins deux mètres des autres.</li> </ul> |



|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Envisager des modèles de précommande, de ramassage ou de livraison pour limiter les interactions, si possible ou si nécessaire pour votre entreprise. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Désigner un espace consacré à ce type d'activité qui n'est pas utilisé par le public entrant dans le marché.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Limites de capacité et de rassemblement</b> | <p>Les limites de capacité désignent le nombre maximal de personnes autorisées dans le lieu tout en permettant de maintenir la distanciation physique d'au moins deux mètres. Les limites de rassemblement sont prescrites par la province pour certains types de rassemblements, y compris un événement public organisé, un rassemblement social ou un mariage, un enterrement ou un service religieux, un rite ou une cérémonie. <b>Vous devez toujours respecter les limites de capacité ainsi que les limites de rassemblement.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le propriétaire ou l'exploitant est responsable de déterminer la limite précise pour son établissement en fonction de son aménagement, de son équipement, de sa structure, de l'achalandage, des activités qui y sont tenues et des exigences de maintien de la distanciation physique.</li> <li>• Veiller à ce que chaque personne dispose d'un rayon d'au moins deux mètres (c'est-à-dire 12,6 mètres carrés).</li> <li>• Pour plus d'informations sur le calcul de la limite de capacité, consulter le document <a href="#">Facteurs à considérer pour déterminer les limites de capacité</a>.</li> </ul> <p><b>Surveillance des limites de capacité et de rassemblement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limiter le nombre de personnes en fonction des calculs ci-dessus et ne pas dépasser les limites de rassemblement.</li> <li>• Désigner et gérer les points d'entrée et de sortie pour contrôler le nombre de personnes qui entrent dans l'installation et dans chaque espace intérieur. Si le nombre maximum de personnes est atteint, laisser une personne entrer pour chaque personne qui sort.</li> <li>• Dans la mesure du possible, échelonner les arrivées et les départs pour réduire la congestion aux points d'entrée et de sortie et dans les espaces communs.</li> <li>• Examiner et coordonner l'utilisation de tous les services afin de s'assurer que la distanciation physique puisse être maintenue dans les espaces communs si l'installation est un centre communautaire, une installation polyvalente ou un autre complexe à usages multiples.</li> </ul> |
| <b>Masques et couvre-visage</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Ville d'Ottawa a adopté un <a href="#">règlement provisoire sur le port obligatoire du masque</a>.</li> <li>• Les entreprises doivent poser <a href="#">l'affiche de port obligatoire du masque</a> à un endroit visible à l'avant du magasin.</li> <li>• Les clients des marchés de producteurs intérieurs et extérieurs sont tenus de porter le masque, sauf sous réserve de l'une des exemptions.</li> <li>• Le masque doit couvrir la bouche, le nez et le menton et idéalement compter <a href="#">3 couches</a>.</li> <li>• Les propriétaires et les exploitants d'entreprises doivent mettre au point une politique et des protocoles sur le <a href="#">port du masque</a>, conformément au règlement municipal de la Ville d'Ottawa, et former le personnel à la politique et aux protocoles.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il incombe à l'entreprise ou au milieu de travail de veiller à ce que toute personne qui <i>ne</i> porte <i>pas</i> de masque reçoive un rappel verbal à cet effet.</li> <li>• Une affiche rappelant aux clients de porter un masque doit être placée à chaque entrée et sortie publique, conformément au règlement de la Ville d'Ottawa.</li> <li>• La <a href="#">lettre d'instruction</a> publiée par la D<sup>re</sup> Vera Etches recommande fortement que les employés portent un masque en tout temps, y compris dans les espaces réservés au personnel et lorsqu'ils se trouvent à plus de deux mètres les uns des autres.</li> <li>• Il existe des <a href="#">exemptions</a>, y compris (mais sans s'y limiter) les enfants de moins de 2 ans et les personnes atteintes de troubles médicaux.</li> <li>• Les écrans faciaux en plastique ne sont PAS équivalents au port du masque.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Hygiène des mains</b>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conformément au <a href="#">règlement</a> de la Ville d'Ottawa, un désinfectant pour les mains à base d'alcool contenant plus de 60 % d'alcool doit être disponible à toutes les entrées et sorties publiques.</li> <li>• Toutes les personnes doivent être encouragées à se conformer aux règles de <a href="#">lavage des mains</a> lorsqu'elles entrent dans l'établissement et en sortent.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Équipement de protection individuelle, y compris une protection oculaire</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'employeur doit déterminer quel EPI est nécessaire et veiller à ce qu'il soit porté par tous les vendeurs, membres du personnel et bénévoles.</li> <li>• Éduquer le personnel sur <a href="#">l'utilisation et l'élimination appropriées des masques</a> et de l'EPI.</li> <li>• Les gants ne remplacent pas une bonne hygiène des mains, car ils ne garantissent pas que les aliments ou les surfaces ne soient pas contaminés. Les gants doivent toujours être portés lorsqu'un membre du personnel ou un bénévole qui manipule des aliments a une coupure à la peau ou a un pansement qui couvre une blessure. Si vous devez porter des gants ou si vous choisissez de le faire : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lavez-vous les mains correctement avec du savon et de l'eau ou utilisez un désinfectant à base d'alcool avant de mettre des gants.</li> <li>○ Ne touchez pas votre visage ou votre masque avec vos gants.</li> <li>○ Ne touchez pas d'objets personnels, comme un téléphone cellulaire, en portant des gants. Jetez les gants dans une poubelle fermée immédiatement après les avoir utilisés et lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau ou utilisez un désinfectant à base d'alcool.</li> <li>○ Ne réutilisez pas les gants fabriqués pour une seule utilisation.</li> </ul> </li> <li>• Une <a href="#">protection oculaire</a> est requise si un travailleur doit se trouver à moins de deux mètres d'une autre personne qui ne porte pas de couvre-visage et qui n'est pas séparée par du plexiglas ou une autre barrière imperméable.</li> </ul> |
| <b>Nettoyage et désinfection</b>                                                | <p>Les nettoyants et désinfectants couramment utilisés sont efficaces contre la COVID-19. Les recommandations de nettoyage et de désinfection suivantes visent à réduire les risques associés à la transmission par des surfaces. N'oubliez pas de nettoyer d'abord les surfaces, puis de les désinfecter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les surfaces qui sont fréquemment touchées sont les plus susceptibles d'être contaminées. Nettoyer et désinfecter ces surfaces le plus souvent possible. Consulter la <a href="#">liste de vérification pour le nettoyage et la désinfection</a> de SPO.</li> <li>• Consulter la <a href="#">liste de Santé Canada des désinfectants pour surfaces dures</a> à utiliser contre la COVID-19.</li> <li>• Suivre les directives du fabricant pour tout produit utilisé : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ préparer correctement les solutions;</li> <li>○ prévoir un temps de contact suffisant pour que le désinfectant tue les microbes (voir l'étiquette du produit);</li> <li>○ porter des gants pour manipuler les produits de nettoyage, y compris les lingettes;</li> <li>○ porter tout autre équipement de protection individuelle recommandé par le fabricant;</li> <li>○ ne pas mélanger différents produits de nettoyage ou de désinfection;</li> <li>○ en plus du nettoyage de routine, les surfaces fréquemment touchées doivent être nettoyées et désinfectées deux fois par jour et lorsqu'elles sont visiblement sales.</li> </ul> </li> </ul> |
| <b>Transactions</b>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si possible, encourager les clients à payer par carte de débit ou de crédit (en tapotant si possible).</li> <li>• Le personnel doit essuyer la machine et utiliser du désinfectant pour les mains immédiatement après chaque interaction.</li> <li>• Le personnel peut choisir de porter des gants. Dans un tel cas, il doit s'exercer à utiliser correctement les gants.</li> <li>• Tous les caissiers devraient avoir du désinfectant pour les mains à leur comptoir.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Adaptation du matériel et de la logistique</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Installer des dispositifs automatiques sans contact, comme des portes, des robinets et des lumières.</li> <li>• Demander aux clients de téléphoner à l'avance pour planifier une heure de ramassage afin de réduire au minimum les files d'attente et les foules.</li> <li>• Utiliser des menus sous forme de tableau, en format électronique, sur le Web, des menus jetables ou autres formats de menu sans contact ou à usage simple, selon le cas.</li> <li>• Fournir du désinfectant à toutes les entrées, sorties et autres aires achalandées.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Adaptation des opérations et de la logistique</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les étals des vendeurs ou les véhicules doivent être séparés d'au moins deux mètres (six pieds) les uns des autres.</li> <li>• Si des files d'attente se produisent à l'intérieur, aider les clients à se distancier physiquement en leur fournissant des marques sur le sol sur une distance de deux mètres (six pieds).</li> <li>• Mettre en place des pratiques de gestion des files d'attente pour tout client attendant à l'extérieur pour entrer dans le marché qui nécessite une distance physique de deux mètres (six pieds).</li> <li>• Prévoir des séparateurs entre le personnel, les bénévoles et les clients lorsque cela est possible. Envisager l'installation d'une</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



barrière physique aux caisses (par exemple, une fenêtre en plexiglas) pour protéger le personnel et réduire les risques.

- Soutenir et encourager les comportements visant à [réduire la propagation des germes](#) dans les marchés de producteurs.
- Prendre des précautions supplémentaires pour nettoyer et désinfecter les surfaces le plus souvent possible et au besoin sur le site du marché.
- Permettre aux clients et au personnel d'avoir accès à des postes d'hygiène des mains et à des fournitures sur le site du marché.
- Consulter le site Web [SantepubliqueOttawa.ca/CoronavirusFR](http://SantepubliqueOttawa.ca/CoronavirusFR) pour obtenir de plus amples renseignements, y compris des conseils sur l'utilisation appropriée des [gants](#) et des [masques](#), et des éléments pour l'[affichage](#).
- Pas de concerts, d'aires avec places assises, de zoos apprivoisés ou d'autres activités interactives. Consulter le [cadre d'intervention de l'Ontario contre la COVID-19](#) pour prendre connaissance des restrictions provinciales au moment de la tenue du marché.

**Établissements de restauration :**

- Les établissements alimentaires doivent désigner un membre du personnel à la fois qui est seul responsable de ces transactions et doit nettoyer et désinfecter toutes les surfaces, avant et après chaque interaction, puis se laver les mains à l'eau et au savon ou avec du désinfectant pour les mains à base d'alcool.
- Produits alimentaires préemballés
  - Aucune station d'échantillonnage de produits ne devrait être autorisée.
  - Retirer les postes libre-service de condiments, fournir des paquets de condiments individuels ou offrir des garnitures lorsque la commande est passée.

**Commandes à emporter :**

- Envisager des modèles sans contact de précommande, de commande à emporter et de livraison pour limiter les interactions.
- Consulter les [orientations de santé et de sécurité pour les services de ramassage et de livraison en bordure de trottoir pendant la COVID-19 \(en anglais seulement\)](#).

Encourager les rendez-vous organisés ou échelonnés pour les commandes à emporter afin de réduire le nombre de personnes sur place en même temps.





|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Systèmes de chauffage, ventilation et conditionnement d'air (CVCA)</b></p> | <p><b>Marchés intérieurs seulement :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veiller à ce que le ou les systèmes de CVCA soient bien entretenus.</li> <li>• Augmenter l'échange d'air avec extérieur en : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ maximisant le flux d'air extérieur dans les paramètres du système de CVCA;</li> <li>○ ouvrant des fenêtres et des portes, s'il est sécuritaire de le faire.</li> </ul> </li> <li>• Utiliser les filtres les plus efficaces compatibles avec le système de CVCA.</li> <li>• Garder les places assises et les activités à l'écart des bouches d'aération et des zones à fort débit d'air.</li> <li>• Ne pas obstruer les entrées et les sorties de CVCA.</li> <li>• Lorsque des ventilateurs de plafond sont en service, utiliser une rotation de débit d'air ascendant.</li> <li>• Des ventilateurs portatifs peuvent être utilisés en été, si l'air est dirigé à l'extérieur du bâtiment.</li> <li>• Il n'y a aucune preuve que l'utilisation de purificateurs d'air portables empêchera la propagation de la COVID-19. Si de tels appareils sont utilisés, suivre les directives du fabricant pour déterminer où placer l'appareil et pour assurer un entretien adéquat.</li> <li>• Pour en savoir plus, consulter la <a href="#">fiche d'information COVID-19 sur la transmission, les aérosols et la ventilation</a> (en anglais seulement).</li> </ul> |
| <p><b>Formation et éducation</b></p>                                             | <p>Il est essentiel que tous les employés et les vendeurs reçoivent une formation et une éducation sur toutes les politiques, procédures et pratiques modifiées et nouvelles avant de travailler directement avec des clients et des collègues. Santé publique Ottawa recommande que les employeurs veillent de près à ce que tous les employés qui travaillent aient eu une formation récente et connaissent bien :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le dépistage actif des signes et symptômes de la COVID-19;</li> <li>• les mesures à prendre s'ils présentent des symptômes de maladie;</li> <li>• l'utilisation appropriée des produits de nettoyage et de désinfection approuvés;</li> <li>• les protocoles pour nettoyer les articles réutilisables entre chaque utilisation;</li> <li>• les procédures de nettoyage environnemental;</li> <li>• les directives pour porter et utiliser correctement les masques et les couvre-visages;</li> <li>• les directives pour l'utilisation correcte des gants, des écrans faciaux et d'autre équipement de protection individuelle si l'employeur l'exige;</li> <li>• le maintien d'une distance physique d'au moins deux mètres lorsque possible.</li> </ul> <p>Des informations et des ressources sont disponibles par l'entremise de <a href="#">Santé publique Ottawa</a> pour aider à appuyer l'apprentissage et la formation du personnel.</p>     |

## Ressources :

- [Ministère de la Santé – Guide sur la COVID-19 pour les dépôts d'aliments](#)
- [Salubrité des aliments – Santé publique Ottawa](#)

